

U.S.S.R.  
PEOPLE'S COMMISSARIAT  
OF HOME AFFAIRS

PEOPLE'S COMMISSARIAT OF  
FOREIGN AFFAIRS OF THE  
U.S.S.R.

to comr. MOLOTOV

May 17, 1939

N 1556 / b

Moscow

On May 17, at 0.50h. we received the following report about the situation on the sector of the Halking Gol frontier guard detachment of the Mongolian People's Republic from Ulan-Bator (Mongolian People's Republic).

From May 4 till May 11 the Japanese-Barguts, in small cavalry units, reconnoitred the territory of the Mongolian People's Republic on the sector of the 7th frontier guard outpost.

On May 11 at 5 a.m. in the district of Mamon Khan Burd Obo about 200 Japanese-Bargut riders with machine guns and a minethrower violated the frontier of the Mongolian People's Republic and attacked the ambuscade of frontier guards, 20 men strong, and pursued them further into the territory of Mongolian People's Republic for 20 Klm. A reserve subdivision arrived and, having lost in battle 2 soldiers in killed and 1 soldier in wounded, - repelled the violators beyond the cordon.

On May 12, in the same district, the frontier guard patrol noticed a concentration of about 200 Japanese-Bargut riders with 4 trucks.

On May 14, at 6 a.m. on the sector of the 7th frontier guard outpost, about 300 Japanese-Barguts riders, having violated the frontier of the Mongolian People's Republic and captured Dungur - Obo, appeared on the boundary line of the river Halkin-Gol.

During May 14 and from the morning of May 15, Japanese planes repeatedly violated the frontier of the Mongolian People's Republic and made flights over the subdivisions of the frontier guard detachment.

On May 15 in the morning, about 250 Japanese-Bargut riders crossed the frontier and, having opened fire upon the frontier guard patrol in the district of Dungur Obo, withdrew to the northern bank of the river Khailestyn Gol. By 15h.

in this district there were concentrated about 700 riders, 10 bombers and 3 trucks. They occupied the boundary line along the northern bank of the river Khailestyn - Gol, 5km. east of the river Halkin Gol.

On May 12 at 12.45 p.m., 5 Japanese bombers raided the 7th frontier guard outpost and dropped about 20 bombs and machinegunned the outpost. As a result of the air-raid 2 men were killed and 19 wounded.

According to the information received by Tamtsyk - Bulak subdivision of the 57th Special Corps, on the night of May 16, in the district occupied by the Japanese Bargut cavalry (the northern bank of the river Hailastyn - Gol) there arrived 14 trucks with Japanese infantry.

On the same day over Tamtsyk-Bulak there appeared three Japanese planes at a height of 1500-2000 metres.

On May 16 a Japanese reconnaissance plane flew over the 9th frontier guard outpost, and at 9. 25h. - two more Japanese reconnaissance planes, heading westward.

On May 13, frontier guards from the 2nd Halkin-Gol frontier guard detachment on the territory of the Mongolian People's Republic apprehended a Japanese officer. It was ordered that the latter should be sent to Ulan - Bator.

Com. Feklenko, commander of the 57th Special Corps is informed regarding the situation on the sector of the Halkin - Gol frontier guard detachment.

To strengthen the defense of the frontier, 2 sabre squadrons and a squadron of heavy machine guns of the 6th division of the Mongolian People's Republic have been apportioned.

PEOPLE'S COMMISSAR OF HOME AFFAIRS  
OF THE U.S.S.R.

/L. BERIA/

The copy of the copy is correct:

Director of the Central State Historical  
Records Office of the U.S.S.R.

Professor Maksakov

March 20, 1946



Certificate

I, Maurin A.I., chief of the Document Room of the Soviet Division of the Prosecution at the International Military Tribunal for the Far East, certify that I received the copy of the document under the heading "Letter of the People's Commissar of Home Affairs of the U.S.S.R., May 17, 1939, N 1556 to Comr. Molotov, People's Commissar of Foreign Affairs, referring to the violation of the frontier of the Mongolian People's Republic by the Japanese - Berguts" on the 20th of March 1946 from the Central State Historical Records Office of the U.S.S.R. where the original document is in custody.

Chief of the Document Room  
of the Soviet Division  
of Prosecution

Japan, Tokyo  
June 20, 1947

/ Maurin /

ウーランバートル

一九三九年五月十七日

ソ聯邦内務人民委員

「エレーベリヤ」

ソ聯邦外務人民委員「モロトフ」殿

Doc

3156

本年五月十七日零時五十分我々は「ウランバートル」(蒙古人民共和國)より蒙古人民共和國「バルハ」河国境警備隊区域ニ於ケル事能ハシキタ記報告ニ接シタ五月四日乃至十七日オ七監視所区域ニ於テ日滿人ハ騎兵ノ小隊ヲ以テ蒙古人民共和國領土ニ對シ偵察ヲ行ツタ

五月十一日五時「モンハンバルド」地区ニ於テ機關銃(複數)及迫撃砲(一台)有スル約二百名ノ日滿騎兵ハ蒙古人民共和國ノ国境ヲ侵襲シテ二十名ヨリ成ル国境警備兵ノ見張部隊ヲ龍巻撃シ之ヲ追撃シテ蒙古人民共和國領域内ニ約二十軒侵入シタ。駆ケツタル豫備分隊ハ戦闘シテ蒙古騎兵死傷者二傷者一ヲ失ヒタルモ越境者ヲ国境外ハ駆逐シタ。

五月十二日前記地区ニ於テ国境警備隊ハ約二百名ノ日滿騎兵ハ貨物自動車四台ヲ奪ヒテ集結シテ居ルヲ認メタ。

五月十四日六時オ七監視所区域ニ於テ三百名ニ達スル日滿騎兵ハ蒙古人民共和國ノ国境ヲ侵襲シテ「バルハ」河ニ出テ「ドングルオボ」ヲ奪取シタ。

No. 1



Doc 3156

No. 2

五月十四日 日中及び十五日 朝鮮、蒙古人民共和国、国境ハ一再ナラズ  
日本側飛行機ニヨリテ侵襲セラル、此等飛行機ハ国境警備  
隊ノ御隊、上空ヲ飛行シタルヲ

五月十五日 朝約二百五十五名ノ日満騎兵ハ越境シ、ソシテ「ドンガル  
」地区ニ於テ国境警備小隊ニ射撃ヲ加ヘタル上、「バイラスケン  
」地区北岸ニ退カタル。十五時頃、此地区ニ於テ約七百名ノ騎兵  
、爆撃機及ビ三台ノ自動車ヲ集結シタル。彼等ハ「ルン」河ヨリ  
東方五料「ルラスケン」河北岸ニ沿フ線ヲ占據シタル。

五月十五日 土時四十五分 日本爆撃機五機、第七号監視所ヲ空  
襲シ、爆弾約二十發ヲ投下シ、機関銃火ヲ加ヘタル。右空爆ノ  
結果死者二名、傷者十九名ヲ出シタル。

第五七特別軍団「カムツイク」部隊、部隊ヨリ達シタル資  
料ニ拠レバ、五月十六日ニ至ル夜間、日満騎兵ハ占據地域（バイラ  
スケン）河北岸ニ日本歩兵ヲ載セタル自動車十四台ヲ  
着シタル。

同日、「カムツイク」部隊ノ上空、高ハ一千五百乃至二千米ニ於テ日  
本飛行機三機現レタル。

五月十六日 九時 監視所ノ上空ニ朝九時 日本偵察機一機飛来  
通過シ、九時二十五分 更ニ日本偵察機二機、西方ニ向テ飛行  
通過シタル。





3156

證明書

余極東國際軍事裁判所ノ聯檢察部記録室長

「アイヌーリン」ハ茲ニ『日滿側ニ依ル蒙古人民共和國國

境侵害ニ関スル一九三九年五月十七日附本一五五六号ノ聯邦

内務人民委員院ノ聯邦外務人民委員「モロトフ」宛

書信」ト題スル書類、實ニ余ガ本書類、原文保存

中ナルノ聯邦中央國之歴史記録部ヨリ一九四二年三月

二十日受領シタルモノナル事ヲ証明ス。

一九四七年六月二十日

日本東京

No. 4

ノ聯邦檢察部記録室長「アイヌーリン」署名